

es die allgemeine Wirtschaftskrise, die sich auf diesem Gebiete besonders scharf fühlbar macht, andererseits ist es der Wegebaufond der diesen Unternehmungen Lasten aufgebürdet hat, die sie nicht imstande sind, zu tragen.

Trotz allem muss jeder Chauffeur, dem seine Zukunft am Herzen liegt, unbedingt darauf sehen, dass der Wagen, den er fährt, gegen Haftpflicht versichert ist, ohne Rücksicht darauf, ob dies ein Privatwagen, Autobus, Droschke, Lastwagen oder ein anderes Kraftfahrzeug ist.

Ist das Unglück geschehen, so ist es zu spät sein Versäumnis zu bereuen.

Bei Abschluss einer Haftpflichtversicherung soll man jedoch sehr vorsichtig sein und sich nicht durch das Gerede irgend eines Agenten irreführen

lassen. In den Versicherungsbedingungen einzelner Versicherungs-Gesellschaften sind mitunter Klauseln, die niemand beachtet. Erst später, wenn das Unglück bereits geschehen ist, stellt es sich heraus, dass in den für gewöhnlich sehr klein gedruckten Versicherungs - Bedingungen Vorbehalte vorhanden sind, die den Versicherten vorher nicht bekannt waren.

Daher ist es unbedingt notwendig, dass vor Abschluss oder Erneuerung einer Auto-Versicherung ein möglichst unparteiischer Fachmann zu Rate gezogen wird, der auf Grund seiner Erfahrung und Sachkenntnis imstande ist, die oft harmlos klingenden Versicherungsbedingungen zu prüfen und entsprechend zu bewerten.

(Fortsetzung folgt).

Winterbeihilfe für arbeitslose Chauffeure

Wie im vergangenen Jahre, so beabsichtigt der Zw. Zaw Automobilistów auch in diesen Jahre den arbeitslosen Chauffeuren eine kleine Unterstützung zu gewähren. Dieses Jahr soll die Auszahlung der Unterstützung noch vor den Feiertagen erfolgen.

Zur Auszahlung gelangen einige Tausend Złoty. Es wäre nicht möglich von den Verbandsbeiträgen soviel zu erübrigen. Das ist nur möglich weil die „Spółdzielnia Automobilistów“ alljährlich zu diesem Zwecke in die Verbandskasse einige Tausend Złoty einzahlt. Es ist daher verständlich, wenn von dieser Unterstützung in erster Linie

die arbeitslosen Mitglieder und Kunden der „Spółdzielnia“, dann die Mitglieder des Zw. Automobilistów, und erst in letzter Linie andere Chauffeure bedacht werden.

Durch Entnahme von Ware aus der „Spółdzielnia“ hilft jeder die Not lindern, die unter den arbeitslosen Kollegen herrscht, ganz abgesehen davon, dass jeder einzelne Kunde der „Spółdzielnia“ bei guter Bedienung und niedrigen Preisen dadurch seinen persönlichen Vorteil wahrnimmt.

Die arbeitslosen Kollegen werden gebeten das beigefügte Antragsformular auszufüllen.

Von der Redaktion

In dieser Nummer haben wir ausnahmsweise einige grundsätzliche aufklärende Artikel über die Bedeutung des Związek Zawodowy Automobilistów sowie unserer Genossenschaften auch in polnischer Sprache gebracht, weil wir diese Nummer als Werbezeitung einer möglichst grossen Anzahl von Kollegen zugestellt haben ohne Rücksicht darauf, ob der betreffende Kollege deutsch oder polnisch spricht.

In Zukunft erscheint die deutsche Ausgabe unserer Zeitung wieder wie sonst, wogegen denjenigen Kollegen welche sich die polnische Ausgabe unserer Zeitung wünschen, diese, denselben auch weiterhin zugestellt wird.

Od Redakcji

W niniejszym numerze „Automobilisty“ daliśmy kilka artykułów — wyjątkowo w języku polskim i niemieckim, omawiających znaczenie Związku Zawodowego Automobilistów, jak również i znaczenie spółdzielczości. Gdyż numer ten został wydany jako agitacyjny i rozesłany do większej ilości kolegów automobilistów, bez względu na to, czy dany kolega włada językiem polskim czy niemieckim.

Następne wydanie naszej gazety wyjdzie znowuż jak zawsze dotąd — w języku niemieckim. Jednak Kolegom, którzy życzą sobie gazetę w języku polskim, będziemy takową dostarczać w tymże języku.

Das neue Jahr im Anmarsch

Den Lesern unserer Zeitung, den Mitgliedern des Związek Zawodowy Automobilistów, den Mitgliedern unserer Genossenschaften sowie allen andern Kollegen wünschen wir aus Anlass der heran nahenden **Feiertage und des neuen Jahres das allerbeste.**

Möge das neue Jahr alle unsere Wünsche erfüllen.

Es wird aller Voraussicht nach nur bei diesen frommen Wünschen bleiben wenn wir nicht alle wie ein Mann zusammenstehen und gemeinsam für Verbesserung unserer Zukunft kämpfen werden.

Die Redaktion.

Der Vorstand des Związek Zawodowy Automobilistów.

Die Vorstände unserer Genossenschaften.

Na nadchodzący Nowy Rok

Wszystkim czytelnikom naszej gazety, członkom Zw. Zaw. Automobilistów, członkom i odbiorcom naszych Spółdzielni, jak i wszystkim automobilistom życzymy na zbliżające się święta i Nowy Rok wszystkiego najlepszego.

Aby nowy rok wypełnił wszystkie nasze życzenia.

Marzenia nasze pozostaną tylko pobożnym życzeniem o ile my wszyscy nie staniemy w jednym szeregu do walki o lepszą przyszłość.

Redakcja

Zarząd Związku Zawodowego Automobilistów

Zarządy Spółdzielni Automobilistów i Spożywców